

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 80/2010

z 28. januára 2010,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 718/2007, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) <sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie IPA“), a najmä na jeho článok 3 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 718/2007 z 12. júna 2007, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) <sup>(2)</sup>, sú stanovené podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia IPA.
- (2) Vzhľadom na skúsenosti získané počas prvých rokov uplatňovania nariadenia IPA sa zdalo, že je potrebné pokračovať v čiastočnej v revízii nariadenia (ES) č. 718/2007 s cieľom odstrániť niektoré nezrovnalosti a chybné krížové odkazy, zlepšiť zrozumiteľnosť textu niektorých článkov a zmeniť a doplniť niektoré špecifické ustanovenia, aby sa pri uplatňovaní tohto nástroja posilnila koherentnosť, účinnosť a efektívnosť.
- (3) Je potrebné ďalej ozrejmiť, kedy majú osobitné ustanovenia v rámci jednotlivých zložiek IPA prednosť pred spoločnými ustanoveniami. Ustanovenia týkajúce sa hodnotenia pomoci by mali byť uvedené do súladu s požiadavkami nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev <sup>(3)</sup>, a nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým

sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev <sup>(4)</sup>, a zabezpečiť tak lepšiu konzistentnosť spoločných ustanovení uplatniteľných na všetky zložky IPA a osobitných ustanovení uplatniteľných na každú jednotlivú zložku IPA.

- (4) Osobitné ustanovenia týkajúce sa zložky prechodná pomoc a zložky budovanie inštitúcií by mali lepšie odrážať ustanovenia nariadenia IPA, najmä pokiaľ ide o oblasti pomoci krajinám uvedeným v prílohe I k nariadeniu IPA a možnosť programovania pomoci prostredníctvom viacročných, ako aj ročných programov. Okrem toho by sa na účely zabezpečenia koherentného prístupu v rámci zložiek IPA mal strop príspevku Spoločenstva v prípade investičných operácií zvýšiť na 85 % oprávnených výdavkov, aby sa zosúladiť s revidovanou intenzitou investičnej pomoci, ktorá sa uplatňuje v rámci zložky regionálny rozvoj.
- (5) Zdá sa, že podľa osobitných ustanovení o zložke cezhraničná spolupráca, konkrétne pokiaľ ide o cezhraničné programy realizované medzi prijímajúcimi krajinami a členskými štátmi, je potrebné do značnej miery zvýšiť sumu predbežného financovania vyplácanú orgánu, ktorý zúčastnené krajiny poverili prijímaním platieb od Komisie.
- (6) Niektoré osobitné ustanovenia zložky regionálny rozvoj, zložky rozvoj ľudských zdrojov a zložky rozvoj vidieka je potrebné viac zosúladiť s pravidlami, ktoré sa uplatňujú v členských štátoch EÚ na štrukturálne fondy a Kohézny fond a na prostriedky určené na rozvoj vidieka a ktoré z týchto ustanovení vychádzajú.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru IPA,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 170, 29.6.2007, s. 1.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 718/2007 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 8 ods. 4 sa písm. c) nahrádza takto:

„c) ustanovenia súvisiace s vytvorením a pravidelnou aktualizáciou plánu prijímajúcou krajinou spolu s uvedením orientačných ukazovateľov a lehôt pre dosiahnutie decentralizácie bez *ex ante* kontroly vykonávanej Komisiou, ako sa uvádza v článkoch 14 a 18; tieto ustanovenia sú potrebné len pre tie zložky alebo programy, v prípade ktorých sa v rozhodnutí Komisie o prenesení riadiacich právomocí, ako sa uvádza v článku 14, stanovuje *ex ante* vykonávanie kontrol zo strany Komisie.“

2. Článok 31 sa nahrádza takto:

#### „Článok 31

##### **Osobitné subjekty**

V rámci celkového rámca vymedzeného štruktúrami a orgánmi podľa článku 21 môžu byť funkcie uvedené v článku 28 zlúčené a pridelené osobitným subjektom v rámci určených operačných štruktúr alebo mimo nich. Toto zlúčenie a pridelenie je v súlade s príslušným oddelením funkcií požadovaným v nariadení (ES, Euratom) č. 1605/2002 a zabezpečuje, že konečnú zodpovednosť za funkcie opísané v uvedenom článku má určená operačná štruktúra. Táto štruktúra sa formálne zakotví v písomných dohodách a podlieha akreditácii národného povolujujúceho úradníka a preneseniu riadiacich právomocí Komisiou.“

3. Článok 34 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Vyhlásenie výziev na predkladanie návrhov alebo verejných súťaží môže byť takisto oprávnené na financovanie pred počiatocným prenesením právomocí a po 1. januári 2007, pokiaľ sa toto počiatocné prenesenie právomocí vykoná v lehote stanovenej v doložke o výhrade, ktorá sa pripojí k príslušným operáciám alebo výzvam a – okrem zložky rozvoja vidieka – pokiaľ dotknuté dokumenty Komisia vopred schváli. Výzvy na predkladanie návrhov alebo verejných súťaží sa môžu zrušiť alebo upraviť v závislosti od rozhodnutia o prenesení riadiacich právomocí.“

b) V odseku 3 sa úvodná veta nahrádza takto:

„3. Pokiaľ v osobitných ustanoveniach pre každú zložku IPA nie je uvedené inak, nie sú podľa nariadenia IPA na financovanie oprávnené tieto výdavky:“

4. V článku 35 ods. 3 sa druhá zarážka nahrádza takto:

„— zložku regionálny rozvoj.“

5. Článok 36 sa nahrádza takto:

#### „Článok 36

##### **Vlastníctvo úrokov**

Všetky úroky pochádzajúce z euro účtov pre ktorúkoľvek zložku, ktoré boli otvorené národným fondom v prípade decentralizovaného riadenia, sú vo vlastníctve prijímajúcej krajiny. Úroky, ktoré vznikli financovaním programu Spoločenstvom, sa pridelia výlučne tomuto programu, pričom sa považujú za zdroj prijímajúcej krajiny vo forme národného verejného príspevku a vykážu sa Komisii v čase ukončenia programu.“

6. V článku 37 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Pre všetky operácie, na ktoré sa v rámci rôznych zložiek IPA poskytuje pomoc, sa vyžaduje vnútroštátny príspevok a príspevok Spoločenstva, pokiaľ v osobitných ustanoveniach pre každú zložku IPA nie je ustanovené inak.“

7. V článku 40 sa odsek 7 nahrádza takto:

„7. Sumy uvedené v programoch predložených prijímajúcou krajinou, v osvedčených výkazoch výdavkov, v žiadostiach o platby a pri výdavkoch uvedených v správach o vykonávaní sú vyjadrené v eurách. Prijímajúce krajiny prepočítajú výšku výdavkov vynaložených v národnej mene na euro použitím mesačného účtovného výmenného kurzu pre euro stanoveného Komisiou pre mesiac, v ktorom bol výdavok zaevidovaný v účtoch národného fondu alebo príslušnej operačnej štruktúry.“

8. V článku 47 ods. 1 sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— Komisia zruší viazanosť konečného zostatku rozpočtového záväzku.“

9. Článok 50 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak sa pri operáciách alebo programoch zistia nezrovnalosti alebo nedbanlivosť, národný povolujujúci úradník, ktorý má ako prvý zodpovednosť za prešetrenie nezrovnalostí, vykoná finančné úpravy zrušením celého príspevku Spoločenstva pre dotknuté operácie alebo programy, alebo jeho časti. Národný povolujujúci úradník vezme do úvahy aj povahu a závažnosť nezrovnalostí a finančnú stratu spôsobenú príspevkom Spoločenstva.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Národný povolujujúci úradník vymáha v prípade nezrovnalostí príspevok Spoločenstva vyplatený konečnému príjemcovi v súlade s vnútroštátnymi postupmi pre vymáhanie.“

10. Článok 57 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Dokumenty o viacročnom orientačnom plánovaní podľa článku 5 podliehajú *ex ante* hodnoteniu, ktoré vykonáva Komisia.“

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Programy podliehajú *ex ante* hodnoteniam, ako aj priebežným hodnoteniam a/alebo *ex post* hodnoteniam v súlade s osobitnými ustanoveniami stanovenými pre každú zložku IPA v časti II tohto nariadenia a v súlade s článkom 21 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.“

c) Odseky 5 a 6 sa vypúšťajú.

d) Odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Výsledky hodnotení sa zohľadnia počas cyklu programovania a vykonávania.“

11. V článku 58 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Na zabezpečenie súdržnosti a koordinácie vykonávania zložiek IPA prijímajúca krajina pri decentralizovanom hospodárení zriadi do šiestich mesiacov po nadobudnutí platnosti prvej finančnej dohody monitorovací výbor IPA, a to po dohode s národným koordinátorom IPA a Komisiou.“

12. V článku 59 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Monitorovaciemu výboru IPA pomáhajú sektorové monitorovacie výbory vytvorené v rámci zložiek IPA do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti prvej finančnej dohody v súlade s osobitnými ustanoveniami časti II. Sektorové monitorovacie výbory sú pridelené k programom alebo zložkám. Ich členmi môžu podľa potreby byť zástupcovia občianskej spoločnosti.“

13. Článok 60 sa nahrádza takto:

„Článok 60

#### **Monitorovanie pri centralizovanom a spoločnom hospodárení**

Pri centralizovanom a spoločnom hospodárení môže Komisia prijať akékoľvek opatrenia, ktoré považuje za potrebné na monitorovanie príslušných programov. Pri spoločnom hospodárení sa môžu tieto opatrenia prijímať spoločne s dotknutou medzinárodnou organizáciou (dotknutými medzinárodnými organizáciami). Národný koordinátor IPA sa môže zúčastňovať monitorovacích akcií.“

14. V článku 62 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Pri decentralizovanom hospodárení sú operačné štruktúry zodpovedné za organizáciu zverejnenia zoznamu konečných príjemcov, názvov operácií a výšky financovania Spoločenstva prideleného na operácie. Zabezpečia, aby konečný príjemca bol informovaný o tom, že prijatím financovania dáva súhlas so svojim zaradením do uverejneného zoznamu konečných príjemcov. Všetky osobné údaje uvedené v tomto zozname sa spracovávajú v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 (\*).“

(\*) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.“

15. V článku 64 sa na konci odseku 2 dopĺňa táto veta:

„V závislosti od prípadu môže Komisia rozhodnúť, že prijímajúcim krajinám uvedeným v prílohe I k nariadeniu IPA, na ktoré ešte neboli prenesené riadiace právomoci uvedené v článku 14, poskytnú pomoc v rámci tejto zložky pre uvedené oblasti.“

16. Do článku 66 ods. 3 sa vkladá toto písmeno c):

„c) náklady súvisiace s bankovou zárukou alebo podobnou zábezpekou, ktorú poskytuje konečný príjemca grantu.“

17. V článku 67 ods. 2 sa dvakrát uvedený údaj „75 %“ nahrádza údajom „85 %“ a údaj „25 %“ údajom „15 %“.

18. V článku 68 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Pomoc v rámci tejto zložky sa v zásade poskytuje formou.“

19. V článku 69 sa odseky 1, 2 a 3 nahrádzajú takto:

„1. Komisia prijíma národné programy na základe návrhov od prijímajúcej krajiny, ktorá prihliada na zásady a priority stanovené v dokumentoch o viacročnom orientačnom plánovaní podľa článku 5. V návrhoch sú uvedené prioritné osi, ktoré sa majú financovať v príslušnej prijímajúcej krajine a môžu zahŕňať oblasti pomoci podľa článku 64.

2. Návrhy prijímajúcich krajín sa vyberajú v rámci transparentného postupu, ktorý zahŕňa konzultácie s príslušnými zainteresovanými subjektmi počas vypracovávania návrhov.

3. Každoročne po prerokovaní návrhov medzi Komisiou a prijímajúcou krajinou predloží prijímajúca krajina Komisii projektový spis. V projektovom spise sú presne stanovené prioritné osi, plánované operácie a vybrané vykonávacie metódy. Na základe projektového spisu Komisia pripraví návrhy financovania.“

20. V článku 72 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Regionálne programy sú určené pre prijímajúce krajiny západného Balkánu. Programy sa zameriavajú najmä na zmiernenie, obnovu a politickú spoluprácu v tomto regióne.“

21. V článku 73 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Regionálne a horizontálne programy Komisia vykonáva na centralizovanom základe alebo prostredníctvom spoločného hospodárenia s medzinárodnými organizáciami podľa článku 53d nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002.“

22. Článok 75 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) organizuje prípravu návrhov podľa článku 69;“

b) V odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Odkazujúc na článok 28 zahŕňa operačná štruktúra jednu alebo viacero vykonávacích agentúr, ktoré sú zriadené v rámci vnútroštátnej správy prijímajúcej krajiny alebo pod jej priamou kontrolou.“

23. Článok 78 sa nahrádza takto:

„Článok 78

#### **Zásady vykonávania v prípade účasti v programoch a agentúrach Spoločenstva**

Pri účasti v programoch a agentúrach Spoločenstva vykonávanie pozostáva z platby časti finančného príspevku prijímajúcej krajiny, ktorý je financovaný v rámci IPA, do rozpočtu programu a agentúry. Pri decentralizovanom hospodárení platbu vykoná národný fond a pri centralizovanom hospodárení ministerstvá alebo iné príslušné verejnoprávne orgány prijímajúcich krajín. V prípade centralizovaného hospodárenia Komisia neposkytuje z príspevku Spoločenstva platby predbežného financovania.“

24. Článok 82 sa nahrádza takto:

„Článok 82

#### **Hodnotenie**

1. Pri programoch v rámci zložky prechodná pomoc a zložky budovanie inštitúcií sa v súlade s článkom 57 uskutočňuje *ex ante* hodnotenie, ako aj priebežné hodnotenie a/alebo *ex post* hodnotenie.

2. Komisia vykoná všetky hodnotenia pred prenesením riadiacich právomocí na prijímajúcu krajinu.

Po prenesení riadiacich právomocí je prijímajúca krajina zodpovedná za vykonanie priebežného hodnotenia v prípade, že je potrebné, a to bez toho, aby boli dotknuté práva Komisie vykonať *ad hoc* hodnotenie, ak ho pokladá za potrebné.

Zodpovednosť za *ex ante* a *ex post* hodnotenia nesie aj po prenesení riadiacich právomocí ďalej Komisia, avšak bez toho, aby bolo dotknuté právo prijímajúcej krajiny vykonávať takéto hodnotenia, ak to pokladá za potrebné.

3. V súlade s článkom 22 nariadenia IPA sa príslušné hodnotiace správy zasielajú výboru IPA na diskusiu.“

25. V článku 86 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. V rámci zložky cezhraničná spolupráca možno podľa potreby podporovať aj účasť oprávnených regiónov prijímajúcich krajín v nadnárodných a medziregionálnych programoch v súlade s cieľom európskej územnej spolupráce v rámci štrukturálnych fondov a v multilaterálnych prímorských programoch podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 (\*). Pravidlá účasti prijímajúcich krajín v uvedených programoch sa podľa potreby stanovujú v príslušných programových dokumentoch a/alebo v príslušných finančných dohodách.“

(\*) Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1.“

26. Článok 89 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 2 sa zrušuje písmeno b).

b) Do odseku 3 sa dopĺňa toto písmeno g):

„g) nákup pôdy za sumu nepresahujúcu 10 % z oprávnených výdavkov dotknutej operácie.“

27. Článok 92 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Ak sa cezhraničný program vykonáva podľa prechodného mechanizmu podľa článku 99, uzatvára Komisia s každou prijímajúcou krajinou zúčastnenou na programe ročné alebo viacročné finančné dohody. Každá takáto finančná dohoda upravuje príspevok Spoločenstva pre prijímajúcu krajinu na príslušný(-é) rok(-y) v súlade s finančným plánom uvedeným v článku 99 ods. 2.“

- b) Odsek 2 sa nahrádza takto:
- „2. Pri cezhraničných programoch týkajúcich sa spolupráce podľa článku 86 ods. 1 písm. b) uzatvára Komisia s každou prijímajúcou krajinou zúčastnenou na programe ročné alebo viacročné finančné dohody na základe rozhodnutia uvedeného v článku 91 ods. 6. Každá takáto finančná dohoda upravuje príspevok Spoločenstva pre prijímajúcu krajinu na príslušný(-é) rok(-y) v súlade s finančným plánom uvedeným v článku 94 ods. 2 druhom pododseku.“
28. V článku 94 ods. 1 písm. h) sa bod iii) nahrádza takto:
- „iii) prípadných informácií o príslušnom subjekte, ktorý bude prijímať platby od Komisie, a o subjekte alebo subjektoch zodpovedných za vykonávanie platieb konečným príjemcom;“.
29. Článok 95 sa mení a dopĺňa takto:
- a) V odseku 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:
- „Zúčastnené krajiny môžu určiť aj spoločné operácie mimo rámec výzvy na predkladanie návrhov. V takomto prípade je spoločná operácia osobitne uvedená v cezhraničnom programe, alebo ak je v súlade s prioritami alebo opatreniami cezhraničného programu, je určená neskôr po prijatí programu rozhodnutím spoločného monitorovacieho výboru uvedeného v článku 110 alebo 142.“
- b) Odsek 3 sa nahrádza takto:
- „3. Pri cezhraničných programoch týkajúcich sa spolupráce podľa článku 86 ods. 1 písm. a) vybrané operácie zahŕňajú konečných príjemcov aspoň z jedného zúčastneného členského štátu a jednej zúčastnenej prijímajúcej krajiny.“
30. Článok 96 sa nahrádza takto:
- „Článok 96
- Povinnosti hlavného príjemcu a ďalších konečných príjemcov**
1. Pri cezhraničných programoch týkajúcich sa spolupráce podľa článku 86 ods. 1 písm. a) vymenujú koneční príjemcovia operácie pred predložením návrhu spomedzi seba hlavného príjemcu. Hlavný príjemca má sídlo v jednej z prijímajúcich krajín a má tieto povinnosti:
- a) stanovuje postupy, pokiaľ ide o jeho vzťahy s konečnými príjemcami zúčastňujúcimi sa na operácii v dohode zahŕňajúcej medzi iným ustanovenia zaručujúce riadne finančné hospodárenie s finančnými prostriedkami pridelenými na operáciu, vrátane postupov vymáhania neoprávnene vyplatených súm;
- b) zodpovedá za zabezpečenie vykonávania celej operácie;
- c) zodpovedá za prevod príspevku Spoločenstva konečným príjemcom zúčastňujúcim sa na operácii;
- d) zabezpečí, aby boli výdavky predkladané konečnými príjemcami zúčastňujúcimi sa na operácii vyplatené na účel realizácie operácií a zodpovedali činnostiam dohodnutým medzi konečnými príjemcami zúčastňujúcimi sa na operácii;
- e) overuje, či výdavky predkladané konečnými príjemcami, ktorí sa zúčastňujú na operácii, potvrdili kontrolóri podľa článku 108.
2. Pri cezhraničných programoch týkajúcich sa spolupráce podľa článku 86 ods. 1 písm. a) a vykonávaných v rámci prechodného mechanizmu podľa článku 99:
- a) koneční príjemcovia operácie v zúčastňujúcich sa členských štátoch pred predložením návrhu operácie vymenujú spomedzi seba hlavného príjemcu. Hlavný príjemca má sídlo v jednom zo zúčastňujúcich sa členských štátov a má povinnosti podľa odseku 1 písm. a) až e) vzťahujúce sa na tú časť operácie, ktorá sa uskutočňuje v členských štátoch;
- b) koneční príjemcovia operácie v každej zúčastňujúcej sa prijímajúcej krajine pred predložením návrhu operácie vymenujú spomedzi seba hlavného príjemcu. Hlavný príjemca má sídlo v jednom z príslušných zúčastňujúcich sa prijímajúcich krajín a má povinnosti podľa odseku 1 písm. a) až d) vzťahujúce sa na tú časť operácie, ktorá sa uskutočňuje v príslušnej krajine.
- Hlavní príjemcovia zúčastnených členských štátov a prijímajúcich krajín zabezpečia úzku spoluprácu pri vykonávaní operácie.
3. Pri cezhraničných programoch týkajúcich sa spolupráce podľa článku 86 ods. 1 písm. b) koneční príjemcovia operácie v každej prijímajúcej krajine pred predložením návrhu operácie vymenujú spomedzi seba hlavného príjemcu. Hlavný príjemca má sídlo v jednom z príslušných zúčastňujúcich sa prijímajúcich krajín a má povinnosti podľa odseku 1 písm. a) až d) vzťahujúce sa na tú časť operácie, ktorá sa uskutočňuje v príslušnej krajine.
- Hlavní príjemcovia zúčastnených prijímajúcich krajín zabezpečia úzku spoluprácu pri vykonávaní operácie.
4. Každý konečný príjemca, ktorý sa zúčastňuje na operácii, je zodpovedný za nezrovnalosti vo výdavkoch, ktoré vykázal.“

31. V článku 97 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Na projektovej úrovni môžu byť vo výnimočných prípadoch oprávnené aj výdavky, ktoré neboli vynaložené v rámci programovej oblasti definovanej v prvom pododseku, pokiaľ sa ciele daného projektu môžu dosiahnuť len pri vynaložení uvedených výdavkov.“

32. V článku 103 ods. 1 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) overenie správnosti výdavkov. Na tento účel sa *mutatis mutandis* uplatňujú príslušné ustanovenia článku 13 nariadenia (ES) č. 1828/2006. Riadiaci orgán sa uistí, že výdavky každého konečného príjemcu zúčastneného na operácii boli potvrdené kontrolórom uvedeným v článku 108,“.

33. V článku 104 sa písmeno g) nahrádza takto:

„g) to, že sa Komisii každoročne do 31. marca zašle výkaz, v ktorom sa pre každú prioritnú os cezhraničného programu uvedú:

- i) sumy, ktoré boli z výkazov výdavkov predložených v predchádzajúcom roku stiahnuté z dôvodu zrušenia celého verejného príspevku na operáciu alebo jeho časti;
- ii) vymožené sumy, ktoré boli odpočítané z výkazov výdavkov predložených v predchádzajúcom roku;
- iii) výkaz súm, ktoré mali byť vrátené k 31. decembru predchádzajúceho roka, rozdelené podľa rokov, v ktorých boli vydané príkazy na vymáhanie;
- iv) zoznam súm, pri ktorých sa počas predchádzajúceho roka zistilo, že nie je možné ich vymôcť, alebo v prípade ktorých sa neočakáva, že budú vrátené, rozdelené podľa rokov, v ktorých boli vydané príkazy na vymáhanie.

Na účely bodov i), ii) a iii) sa v súlade s článkom 138 ods. 2 tohto nariadenia pre každú prioritnú os uvádzajú agregátne sumy týkajúce sa nezrovnalostí oznámených Komisii podľa článku 28 nariadenia (ES) č. 1828/2006.

Na účely bodu iv) sa v súlade s článkom 138 ods. 2 tohto nariadenia každá suma týkajúca sa nezrovnalosti oznámenej Komisii podľa článku 28 nariadenia (ES) č. 1828/2006 označí referenčným číslom nezrovnalosti alebo pomocou inej vhodnej metódy.

Pre každú sumu uvedenú v bode iv) certifikačný orgán uvedie, či sa príspevok Spoločenstva má hradiť zo všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Ak do jedného roka od predloženia výkazu Komisia nepožiadala o informácie na účely článku 114 ods. 2 tohto nariadenia, neinformuje zúčastnené krajiny písomne o svojom zámere začať zisťovanie v súvislosti s predmetnou sumou alebo nepožiadala, aby zúčastnené krajiny pokračovali vo vymáhaní, príspevok Spoločenstva sa hradí zo všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Lehota jedného roka sa neuplatňuje v prípadoch údajného alebo zisteného podvodu.“

34. V článku 105 ods. 1 písm. d) sa dátum „31. decembra“ nahrádza dátumom „31. marca“.

35. V článku 108 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Každá zúčastnená krajina zabezpečí, aby výdavky mohli byť kontrolórmí potvrdené v lehote troch mesiacov odo dňa, keď ich kontrolórom predložil konečný príjemca.“

36. Článok 112 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 druhom pododseku sa údaj „31. decembra štvrtého roku“ nahrádza údajom „31. marca piateho roku“.

b) V odseku 2 písm. b) sa bod i) nahrádza takto:

„i) výdavky, ktoré zaplatil konečný príjemca a ktoré sú zahrnuté do žiadosti o platbu zaslanej riadiacemu orgánu, a zodpovedajúci verejný príspevok;“.

37. V článku 115 ods. 2 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) postupy, ktorými sa prijímajú, overujú a potvrdzujú žiadosti konečných príjemcov o úhradu, a postupy, ktorými sa platby pre konečných príjemcov autorizujú, vykonávajú a zaznamenávajú do účtovníctva;“.

38. V článku 121 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. V prípade udeľovania zákaziek na služby, dodávky a práce sa postupy verejného obstarávania riadia ustanoveniami hlavy IV časti 2 kapitoly 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 a hlavy III časti 2 kapitoly 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002, ako aj rozhodnutím Komisie K(2007) 2034 o pravidlách a postupoch vzťahujúcich sa na zákazky služieb, tovaru a prác financované zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev na účely spolupráce s tretími krajinami, s výnimkou oddielu II.8.2.“

Tieto ustanovenia sa použijú na celom území cezhraničného programu, teda na území členských štátov, aj na územiach prijímajúcich krajín.“

39. V článku 124 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak sa príspevok poskytovaný z prostriedkov Spoločenstva vypočíta vo vzťahu k verejným výdavkom, ako je stanovené v článku 90 ods. 2, nemá akákoľvek informácia o výdavkoch, ktoré nie sú verejnými výdavkami, žiadny vplyv na výšku splatnej sumy vypočítanej na základe žiadosti o platbu.“

40. Článok 126 sa nahrádza takto:

„Článok 126

**Vyplácanie sumy konečným príjemcom v plnom rozsahu**

Ustanovenia článku 40 ods. 9 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.“

41. V článku 127 ods. 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Táto suma sa na eurá prepočíta použitím mesačného účtovného výmenného kurzu Komisie platného pre mesiac, v ktorom konečný príjemca predložil kontrolórom uvedeným v článku 108 žiadosť o platbu. Tento kurz Komisia elektronicky uverejňuje každý mesiac.“

42. V článku 128 ods. 1 sa údaj o výške predbežného financovania „25 %“ nahrádza údajom „50 %“.

43. Článok 139 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 5 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) pri tej časti cezhraničného programu, ktorá sa týka príslušného štátu, realizuje vykonávacia agentúra verejnú súťaž, zadá zákazku, poukáže platby, vedie účtovníctvo a finančné výkazníctvo v prípade verejného obstarávania služieb, dodávok a prác a zadá zákazku, poukáže platby, vedie účtovníctvo a finančné výkazníctvo v prípade grantov.“

b) Odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Pri centralizovanom hospodárení sú funkcie a povinnosti operačných štruktúr definované v príslušných cezhraničných programoch.“

44. V článku 140 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) schvaľuje kritériá pre výber operácií financovaných z cezhraničného programu vrátane operácií určených mimo rámca výziev na predkladanie návrhov uvedených v článku 95 ods. 1.“

45. V článku 141 sa tretí odsek nahrádza takto:

„Pri decentralizovanom hospodárení môže Komisia, ak to považuje za potrebné, uskutočniť *ad hoc* hodnotenia.“

46. Článok 148 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Okrem pravidiel stanovených v článku 34 ods. 3 sa uplatňuje aj pravidlo, že náklady na odpis infraštruktúry nie sú oprávnené.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 3:

„3. Odchyľne od ustanovení článku 34 ods. 3 platí, že prevádzkové náklady vrátane nákladov na prenájom, ktoré sa týkajú výhradne obdobia spolufinancovania operácie, sú oprávnené.“

47. V článku 149 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Príspevok Spoločenstva nepresiahne strop, ktorým je 85 % oprávnených výdavkov na úrovni príslušnej prioritnej osi.“

48. Článok 150 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Na účely tejto zložky je projektom vytvárajúcim príjmy akákoľvek na predvstupovú pomoc navrhnutá operácia, s ktorou je spojená investícia do infraštruktúry, za využívanie ktorej platia poplatky priamo používateľa a ktorá vytvára príjmy, alebo akákoľvek operácia, s ktorou je spojený predaj alebo prenájom pozemkov alebo budov, alebo poskytovanie služieb za platby.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Oprávnené výdavky na projekty vytvárajúce príjmy, ktoré sa použijú na výpočet príspevku Spoločenstva podľa článku 149, nepresahujú a) pri investíciách do infraštruktúry alebo b) pri iných projektoch, pri ktorých je objektívne možné odhadnúť príjmy vopred, súčasnú hodnotu investičných nákladov po odpočítaní súčasnej hodnoty čistých príjmov z investície počas konkrétneho referenčného obdobia.“

c) Dopĺňa sa tento odsek 5:

„5. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na:

a) operácie spolufinancované v rámci tejto zložky, ktorých celkové náklady sa rovnajú alebo nepresahujú 1 mil. EUR;

b) príjmy vytvorené počas hospodárskeho cyklu spolufinancovaných investícií v prípade investícií do podnikov;

c) príjmy vytvorené v rámci finančných nástrojov, ktoré umožňujú prístup k revolvingovému financovaniu prostredníctvom fondov rizikového kapitálu, úverových a záručných fondov.“

49. Do článku 152 ods. 2 sa dopĺňa toto písmeno d):

„d) náklady súvisiace s bankovou zárukou alebo podobnou zábezpekou, ktorú poskytuje príjemca grantu.“

50. V článku 156 ods. 1 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) na základe revízie dokumentu o viacročnom orientačnom plánovaní;“

51. Do článku 160 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. V prípade zložky regionálny rozvoj sa v čase revízie operačných programov uvedenej v článku 156 môže zvýšiť suma predbežného financovania podľa odseku 3 tohto článku na maximálne 30 % príspevku Spoločenstva za posledné tri roky.“

52. V článku 167 ods. 4 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) na každom zasadnutí skúma výsledky vykonávania, najmä dosahovanie cieľov stanovených pre každú prioritnú os a opatrenia a priebežné hodnotenia uvedené v článku 57; toto monitorovanie uskutočňuje so zreteľom na ukazovatele uvedené v článku 155 ods. 2 písm. d);“

53. V článku 181 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Prijímajúce krajiny vypracujú na účely vykonávania operácií podľa odseku 1 stratégiu odbornej prípravy. Obsahom stratégie je kritické hodnotenie existujúcich štruktúr odbornej prípravy a analýza potrieb a cieľov v oblasti odbornej prípravy. Takisto sa v nej uvedie aj súbor kritérií pre výber poskytovateľov odbornej prípravy. Opis stratégie odbornej prípravy sa zahrnie do programu.“

54. V článku 182 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Činnosti technickej pomoci sa prekonzultujú so sektorovým monitorovacím výborom pre túto zložku. Tento výbor každý rok schvaľuje ročný akčný plán vykonávania činností technickej pomoci.“

55. V článku 184 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Každý program obsahuje:

a) kvantifikovaný opis existujúcej situácie, v ktorom sa uvedú rozdiely, nedostatky a možnosti rozvoja, hlavné výsledky predchádzajúcich operácií realizovaných s pomocou Spoločenstva alebo s inou bilaterálnou alebo multilaterálnou pomocou, vynaložené finančné prostriedky a hodnotenie dostupných výsledkov;

b) opis navrhovanej národnej stratégie rozvoja vidieka vychádzajúcej z analýzy existujúcej situácie vo vidieckych oblastiach;

c) opis strategických priorít programu vychádzajúcich z národnej stratégie rozvoja vidieka a analýzy dotknutých sektorov, ktorá zahŕňa nezávislé posudky. Národná stratégia rozvoja vidieka takisto obsahuje aj kvantifikované ciele vrátane monitorovacích a hodnotiacich ukazovateľov pre každú prioritnú os uvedenú v článku 171 ods. 1;

d) vysvetlenie spôsobu, ktorým sa celkový strategický prístup a sektorové stratégie uvedené v dokumente prijímajúcej krajiny o viacročnom orientačnom plánovaní transformujú do konkrétnych akcií v rámci zložky rozvoj vidieka;

e) orientačný celkový finančný plán, v ktorom sa sumarizujú vnútroštátne finančné zdroje, finančné zdroje Spoločenstva a prípadne aj súkromné finančné zdroje, ktoré sú poskytované na každé z opatrení rozvoja vidieka a zodpovedajú im, ako aj miera spolufinancovania EÚ podľa jednotlivých osí;

f) opis opatrení vybraných spomedzi opatrení uvedených v článku 171 vrátane:

— vymedzenia konečných príjemcov,

— geografického rozsahu,

— kritérií oprávnenosti,

— klasifikačných kritérií pre výber projektov,

— monitorovacích ukazovateľov,

— vyčíslených cieľových ukazovateľov;

g) opis operačnej štruktúry pre vykonávanie programu vrátane monitorovania a hodnotenia;

h) označenie orgánov a subjektov zodpovedných za realizáciu programu;

i) výsledky konzultácií a opatrenia prijaté v záujme zapojenia príslušných orgánov a subjektov, ako aj vhodných hospodárskych a sociálnych partnerov a partnerov z oblasti ochrany životného prostredia;

j) výsledky a odporúčania *ex ante* hodnotení programu, ako aj opis opatrení, ktoré prijali v nadväznosti na odporúčania prijímajúce krajiny.“

56. V článku 193 ods. 1 sa úvodná veta nahrádza takto:

„1. V rámci tejto zložky sa sektorové výročné správy uvedené v článku 61 ods. 1 predkladajú Komisii, národnému koordinátorovi IPA a národnému povoľujúcemu úradníkovi do šiestich mesiacov od skončenia každého celého kalendárneho roka vykonávania programu.“

57. V prílohe sa bod 3 písm. o) nahrádza takto:

„o) Oddelenosť funkcií

— zaistiť, aby boli jednotlivé úlohy v rámci tej istej transakcie rozdelené medzi viacerých pracovníkov s cieľom zabezpečiť automatickú vzájomnú kontrolu.“



*Článok 2***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť prvým dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. januára 2010

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

---